

ROMÂNIA

Ministerul Educației și Cercetării
Ministry of Education and Research

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA¹⁾ BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu
Seria Nr.
The Supplement is for diploma
Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie la naștere <i>Family name(s) at birth</i>		Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) after marriage (if applicable)</i>	
1.1a		1.1b	
Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's / mother's first name(s)</i>		Prenumele <i>First name(s)</i>	
1.2a		1.2b	
Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i>		Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara) <i>Place of birth</i>	
1.3a		1.3b	
Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>	Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>
1.4			1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor) <i>Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)</i>			
2.1	TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ DIDACTICĂ. LICENȚIAT ÎN TEOLOGIE GREEK-CATHOLIC DIDACTIC THEOLOGY. BACHELOR IN THEOLOGY		
Domeniul de studii <i>Field of study</i>		Programul de studii <i>Programme of study</i>	
2.2a	TEOLOGIE THEOLOGY	2.2b	TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ DIDACTICĂ GREEK-CATHOLIC DIDACTIC THEOLOGY
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>		Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor <i>Faculty administering the final examination</i>	
2.3a	UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA universitate publică acreditată BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA Accredited Public University	2.3b	FACULTATEA DE TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ FACULTY OF GREEK-CATHOLIC THEOLOGY
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>		Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>	
2.4a		2.4b	
Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i>			
2.5	ROMÂNĂ ROMANIAN		

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1

Studii universitare de licență - nivel de calificare 6 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor)
Bachelor Studies - Level 6 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)

3.2

3 ani - **180 credite**
3 years - **180 credits**

Condițiile de admitere
Access requirement(s)

3.3

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

CU FRECVENȚĂ
FULL TIME

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2

Competențe profesionale:
gestionează dezvoltarea profesională personală
îndrumă oameni
redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică
sintetizează informații
gândește în mod abstract
promovează transferul de cunoștințe
dă dovadă de expertiză disciplinară
interpretează texte religioase
predă texte religioase
promovează activități religioase
promovează dialogul în cadrul societății
conștientizează dimensiunea interculturală
răspunde la întrebări

Professional competencies:
manage personal professional development
mentor individuals
draft scientific or academic papers and technical documentation
synthesise information
think abstractly
promote the transfer of knowledge
demonstrate disciplinary expertise
interpret religious texts
teach religious texts
promote religious activities
foster dialogue in society
show intercultural awareness
respond to enquiries

Detalii privind programul absolvit, calificativele/ notele/ creditele ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. ... / anul ...)
Programme details and the individual grades/ marks/ ECTS/SECT credits obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. ... / year ...)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3)Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,L,P,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar) 1 st year of study (..... academic year)							
1	Limbi clasice I Classical Languages I	28C	28S			5	-
2	Muzică bisericească și cor I Church Music and Chorus I	28C	28S			4	-
3	Teologie fundamentală Fundamental Theology	28C	28S			6	-
4	Propedeutică filosofică Philosophical propaedeutics	28C	28S			6	-
5	Metodologia și etica cercetării științifice The methodology and ethics of scientific research	42C	14S			6	-
6	Limba engleză I English Language I	-	28S			3	-
7	Educație fizică I Sports I	-	28S			2	-
8	Sfânta Scriptură: Pentateuhul Holy Bible: Pentateuch	56C	-			-	6
9	Istoria filosofiei I The History of Philosophy I	28C	28S			-	6
10	Limbi clasice II Classical Languages II	28C	14S			-	4

11	Misterul Preasfintei Treimi <i>The Mystery of the Holy Trinity</i>	28C	28S			-	6
12	Pedagogia și didactica actului catehetic <i>Pedagogy and didactics of the catechetical act</i>	28C	28S			-	5
13	Limba engleză II <i>English Language II</i>	-	28S			-	3
14	Educație fizică II <i>Sports II</i>	-	28S			-	2
15	Practica de specialitate I <i>Specialty Training I</i>	-	56P			-	3
Promovat cu media : ⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year</i>		Total credite/Total ECTS/SECT credits :					
Anul II (anul universitar) <i>2nd year of study (..... academic year)</i>							
1	Istoria Bisericii I <i>History of the Church I</i>	28C	28S			4	-
2	Sfânta Scriptură: Evangheliile Sinoptice și Faptele Apostolilor <i>Holy Bible: The Synoptical Gospels and the Acts</i>	28C	28S			6	-
3	Istoria filosofiei II <i>The History of Philosophy II</i>	28C	28S			5	-
4	Patrologie I <i>Patrology I</i>	28C	28S			5	-
5	Cristologie și Soteriologie <i>Christology and Soteriology</i>	28C	28S			6	-
6	Teme catehetice reflectate în patrimoniul național - curs opțional <i>Catechetical topics reflected in the national heritage - Optional Course</i>	28C	28S			4	-
7	Istoria Bisericii II <i>History of the Church II</i>	28C	28S			-	6
8	Sfânta Scriptură: Profetii <i>Holy Bible: The Prophets</i>	42C	14S			-	7
9	Patrologie II <i>Patrology II</i>	28C	28S			-	6
10	Eclesiologie <i>Ecclesiology</i>	28C	28S			-	7
11	Teologie spirituală - curs opțional <i>Spiritual Theology - Optional Course</i>	28C	28S			-	4
12	Practică de specialitate II <i>Specialty Training II</i>	-	56P			-	3
Promovat cu media : ⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year</i>		Total credite/Total ECTS/SECT credits :					
Anul III (anul universitar) <i>3rd year of study (..... academic year)</i>							
1	Istoria Bisericii III <i>History of the Church III</i>	28C	28S			5	-
2	Sfânta Scriptură: Corpus Paulinum <i>Holy Bible: Corpus Paulinum</i>	28C	28S			6	-
3	Teologie morală I <i>Moral Theology I</i>	28C	28S			5	-
4	Teologia Sfintelor Taine I <i>Theology of the Sacraments I</i>	28C	28S			6	-
5	Conciliul Vatican II - curs opțional <i>Second Vatican Council - Optional Course</i>	28C	28S			4	-
6	Teologie dogmatică: Mariologie - curs opțional <i>Dogmatic Theology: Mariology - Optional Course</i>	28C	28S			4	-
7	Sfânta Scriptură: Scrierile Sapiențiale <i>Holy Bible: The Books of Wisdom</i>	24C	24S			-	7
8	Teologie morală II <i>Moral Theology II</i>	24C	24S			-	6
9	Drept canonic II <i>Canon Law II</i>	24C	24S			-	5
10	Istoria Bisericii IV - curs opțional <i>History of the Church IV - Optional Course</i>	24C	24S			-	4
11	Eschatologie - curs opțional <i>Eschatology - Optional Course</i>	24C	24S			-	4
12	Teologie liturgică - curs opțional <i>Liturgical Theology - Optional Course</i>	24C	24S			-	4
Promovat cu media : ⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year</i>		Total credite/Total ECTS/SECT credits :					

Promovat:	Media ⁵⁾ de promovare a studiilor (ponderată cu puncte de credit – dacă este cazul):	Total credite:
Pass:	Overall average grade (credit-weighted average – if available):	Total ECTS/SECT credits:

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor

Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

- 4.4 **Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.**
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția ..., domeniul de studii TEOLOGIE, programul de studii TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ DIDACTICĂ este ..., iar media maximă este ..., titularul fiind clasat pe locul ... dintr-un total de ... absolvenți.
Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.
The passing overall average grades for the class of ..., field of study THEOLOGY, study programme in GREEK-CATHOLIC DIDACTIC THEOLOGY, are: lowest average: ... (out of 10) and highest average ... (out of 10), the degree holder is ranked ... out of ... graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE

ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

gct@ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)

INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)

Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Studii universitare de masterat

Master Studies

Statutul profesional

Professional status

6.2

Cantor, Consilier culte, Secretar culte, Consilier eparhial, Secretar eparhial, Ecclesiarh.

Notă: Ocuparea de posturi didactice în învățământul secundar sau primar și preșcolar este condiționată de promovarea și obținerea certificatului de absolvire a programului de formare psihopedagogică.

Cantor, religious affairs advisor, secretary of religious affairs, diocesan affairs advisor, diocesan secretary, ecclesiarch.

Note: Employment in teaching positions in secondary, primary, or preschool education is conditional upon passing and obtaining the certificate of completion of the psychopedagogical training program.

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI

CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția
Position

Semnătura
Signature

Funcția
Position

Semnătura
Signature

7.1

Rector
Rector

7.2

Secretar șef universitate
University Registrar

7.3

Decan
Dean

7.4

Secretar șef facultate
Faculty Registrar

⁶⁾ Nr. și data eliberării
No., dated

Ștampila sau sigiliul oficial
Official stamp or seal

7.5

Acest document conține un număr de 6 pagini.
This document consists of 6 pages.

7.6

L. S.

¹⁾ Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ Name of institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars(S), practical courses (LP), projects (P).

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire; aceasta se calculează fără disciplinele notate cu admis/respins.

⁴⁾ Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off; pass/fail grades shall not be included in the calculation.

⁵⁾ Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire; aceasta se calculează fără disciplinele notate cu admis/respins.

⁵⁾ Overall average grade with two decimals and without rounding off; pass/fail grades shall not be included in the calculation.

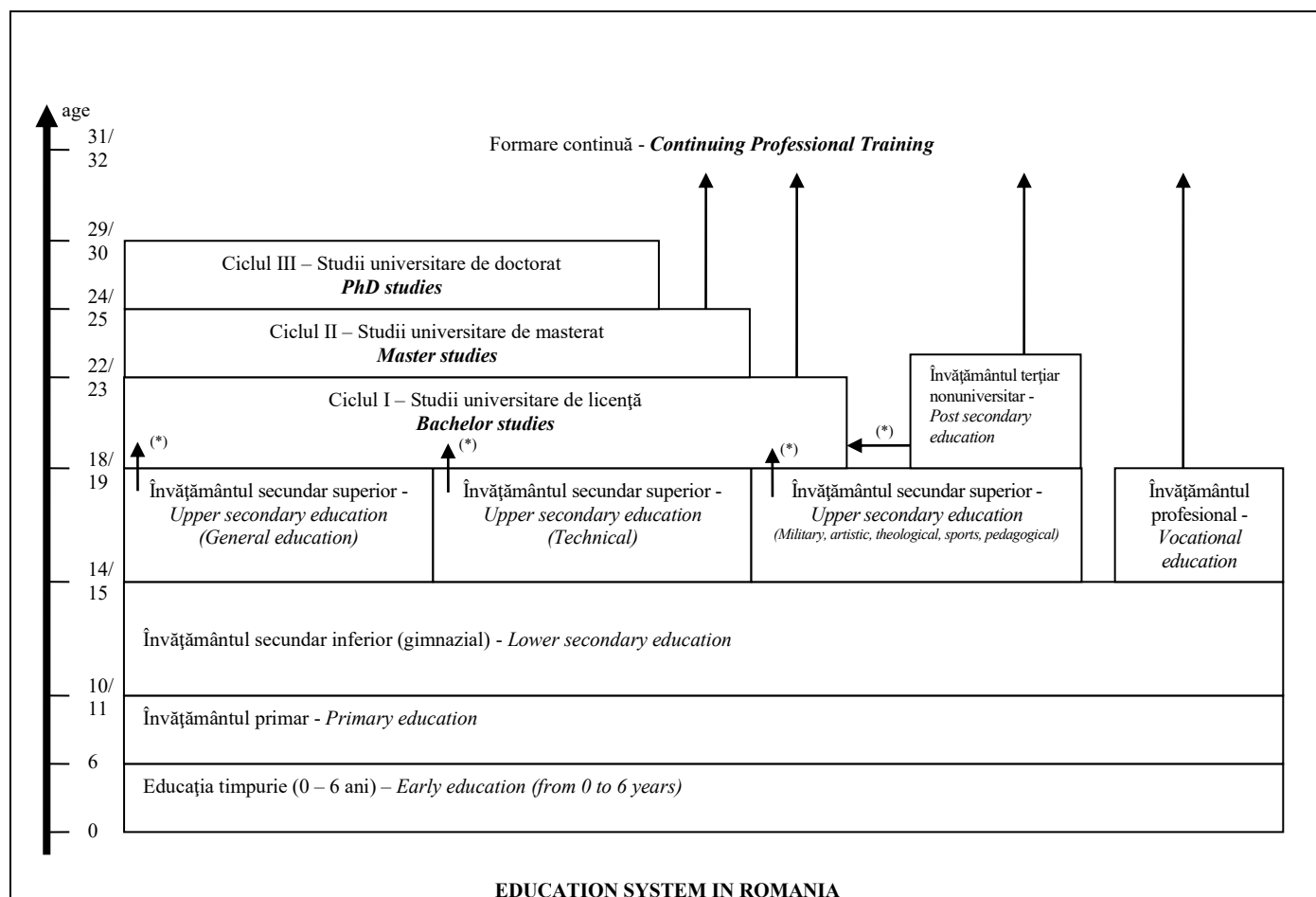
⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ To be filled in by the institution administering studies.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma Supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Stomatologie – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivel 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011